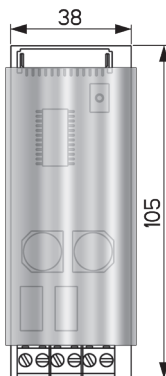
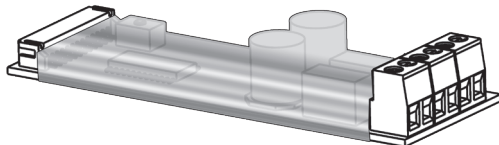


ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК ОТКРЫТИЯ 99724 ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

MADE
IN
ITALY



Выполнять все операции по присоединению/монтажу и/или дальнейшие работы, ОТКЛЮЧИВ устройство от сети питания.



ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это руководство предназначено для квалифицированного и компетентного технического персонала.

Компания Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. благодарит за оказанное доверие покупателей, выбравших данное изделие, и рекомендует:

- Очень внимательно прочесть данные инструкции перед установкой изделия или выполнением операций техобслуживания на изделии.
 - Все операции по сборке и подключению выполняются согласно общим правилам в данной отрасли и действующим нормативам.
 - Не устанавливать данное изделие во взрывоопасных помещениях или средах и там, где имеются воспламеняемые испарения/газы.
 - Не устанавливать на дверях, подвергающихся риску контакта с водой или атмосферными агентами и не имеющих надлежащей защиты от них.
 - Не забывать отключать питание и отсекать все части под напряжением перед любой операцией по установке или техобслуживанию изделия. Принимать все возможные предосторожности по предупреждению риска поражения электротоком при операциях по установке или техобслуживанию, описанных в настоящем руководстве.
 - Монтажник должен передать пользователю данные инструкции и все инструкции по техобслуживанию.
 - Хранить данные инструкции для консультирования в будущем и приложить платежный документ для подтверждения гарантии.
 - в случае проблем обращаться исключительно к своему дилеру.
- Характеристики продукции, приведенные в данных инструкциях, могут быть изменены производителем Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. в любой момент без предупреждения.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ - Данное изделие, прошедшее испытание производителя Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A., гарантируется от всех заводских дефектов на срок, определенный действующим законодательством Италии, с даты приобретения, подтвержденной официальным документом о продаже. Гарантия действительна только при предъявлении персоналу техсервиса официального документа о продаже с указанием обозначения изделия. Под гарантией понимается замена или ремонт неисправных частей с заводскими дефектами, она не включает транспортные расходы на отправку в сервисный пункт или из него (эти расходы оплачивает клиент).

В случае повторяющихся неисправностей того же происхождения или дефекта, не подлежащего ремонту, по неоспариваемому решению Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. изделие заменяется целиком. Гарантия по замененному изделию действует до конца первоначального контракта. Если требуется произвести работы на дому заказчика, он оплачивает – по требованию – вызов, т.е. затраты на выезд авторизованного техперсонала.

Риск транспортировки остается на ответственности заказчика при прямой пересылке и на ответственности авторизованного техника, если он забирает изделие и перевозит его самостоятельно.

ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ - Гарантия не распространяется на ущерб вследствие нижеперечисленного:

- халатность, небрежность или пользование, не соответствующее указанным принципам работы
- невыполнение защиты изделия перед производством любых работ, при которых образуются отходы (сварка, сверление панелей, сверление конструкции и т.п.), мешающие его исправной работе
- техобслуживание, проведенное с нарушением указаний в данных инструкциях или со стороны неавторизованного персонала
- использование иных принадлежностей/компонентов взамен оригинальных частей Mottura
- транспортировка, выполненная без должных мер предосторожности а также вызванный обстоятельствами, которые не связаны с заводскими дефектами.

Рабочая температура от -10°C до +55°C. Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за ущерб людям или имуществу, наступивший вследствие несоблюдения вышеприведенных предосторожностей по пользованию.



ATTENTION: before feeding and using this product, it is mandatory to read these notes, the instructions for use and any other document supplied, both in paper and electronic format, including by means of links of any kind. This product is intended for the exclusive use for which it was designed, built and sold; any other use other than that indicated as "compliant use" is not compliant and therefore not admissible. The intended use for this product is:



INTERFACE WITH RELAY FOR ELECTRONIC LOCK OPENING

Any other use not expressly provided for or described here and in the official documentation is to be considered non-compliant and potentially dangerous for people, animals, things and the environment. The user assumes all risks in case of use that does not comply with the description contained herein. Mottura S.p.A. is in no way responsible for any non-compliant and unforeseen uses for this product, which may cause problems or damage of any kind to people, animals, things and the environment.

1 -	ВВЕДЕНИЕ	стр. 3
2 -	ФУНКЦИИ КНОПКИ НАСТРОЙКИ	
2.1	АВТОРИЗАЦИЯ НАКЛАДКИ ПО ОТПЕЧАТКУ ПАЛЬЦА	4
2.2	ЗАДАНИЕ РЕЖИМА ОДНОГО РЕЛЕ	4
2.3	ЗАДАНИЕ РЕЖИМА ДВУХ РЕЛЕ	4
2.4	ПОЛНЫЙ СБРОС БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ	4
3 -	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ	5
4 -	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
5 -	ПРОГРАММИРОВАНИЕ КЛАВИАТУРЫ – УПРАВЛЕНИЕ КЛЮЧАМИ	
5.1	РЕГИСТРАЦИЯ ХОЗЯЙСКОГО КЛЮЧА	6
5.2	РЕГИСТРАЦИЯ СЛУЖЕБНОГО КЛЮЧА	6
5.3	УДАЛИТЬ ОТДЕЛЬНЫЕ КЛЮЧИ	7
5.4	УДАЛИТЬ ВСЕ КЛЮЧИ	7
5.5	ПОДКЛЮЧИТЬ/ОТКЛЮЧИТЬ СЛУЖЕБНЫЕ КЛЮЧИ	8
6 -	ПРОГРАММИРОВАНИЕ КЛАВИАТУРЫ – УПРАВЛЕНИЕ КОДАМИ	
6.1	РЕГИСТРАЦИЯ КОДОВ	9
6.2	УДАЛИТЬ ОТДЕЛЬНЫЕ КОДЫ	9
6.3	УДАЛИТЬ ВСЕ КОДЫ	10
7 -	ФУНКЦИЯ ДВУХ РЕЛЕ	11



Pursuant to article 26 of Italian Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of EU Directive 2012/19 concerning waste electrical and electronic equipment (WEEE)" and article 9 of Italian Legislative Decree no. 188 of 20 November 2008 "Implementation of EC Directive 2006/66 on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators" adequate waste sorting for subsequent sending of disposed equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes to avoiding possible negative effects on the environment and human health and promotes reuse and/or recycling of the materials composing the equipment. Unlawful disposal of the product by the user may result in the application of penalties pursuant to current laws and regulations on the matter. We remind that batteries and power adapters, if present, must be removed before the device is disposed. Batteries and adapters must be collected and separately disposed.



ВНИМАНИЕ: если в памяти блока управления не записаны ключи (новый блок или блок после сброса), то любой свободный ключ Mottura дает доступ к программированию! Поэтому для гарантии максимальной безопасности следует сразу же записать в память сначала свои хозяйские ключи, а затем служебные (если они предусмотрены) . После этого блок управления принимает только записанные ключи.

1 - УСТАНОВКА

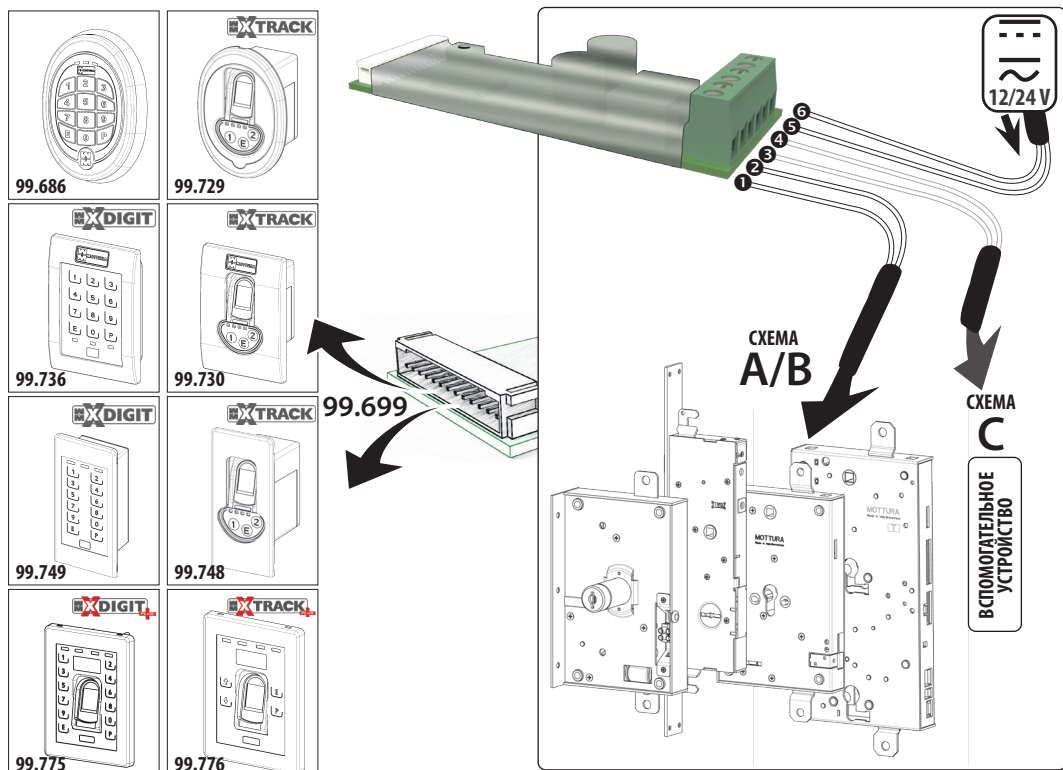
Релейный блок (ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК ОТКРЫТИЯ 99.724) служит для выдачи электросигнала разрешения на исполнительный механизм путем замыкания релейного контакта при вводе нужных регистрационных данных, ранее записанных в память. Регистрационные данные могут представлять собой числовой код, транспондер RFID или отпечаток пальца, которые вводятся на специальной внешней накладке, присоединенной к блоку управления. Электронный блок открытия 99.724 дает возможность пользоваться электронным устройством открытия Mottura (сканером отпечатка арт. 99.729/730748/776 или накладкой с клавиатурой и транспондером арт. 99.686/736/749/775) на любом электрическом, электродном или приводном замке.

Из соображений безопасности следует обязательно зарегистрировать хотя бы один хозяйский ключ, чтобы подключить работу реле. Разрешение от реле длится 1 секунду. Питание только от сети 12/24 В пер.тока.

Кнопкой НАСТРОЙКИ на блоке можно сконфигурировать реле для работы автономно или в паре.

ОДНО РЕЛЕ	ДВА РЕЛЕ
ОТКРЫТЬ	ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ
РЕЛЕ 1 замыкается при каждом вводе авторизованных данных	РЕЛЕ 1 замыкается при вводе авторизованных данных и нажатии кнопки (*)
РЕЛЕ 2 не используется	РЕЛЕ 2 замыкается при вводе авторизованных данных и нажатии кнопки (*)
	(*) В зависимости от типа накладки нужно нажать указанную кнопку в течение 10 секунд (см. п. 7). Такая конфигурация используется при необходимости иметь две отдельные команды: одну на открытие и другую на закрытие.

Такая конфигурация используется при необходимости иметь две отдельные команды:



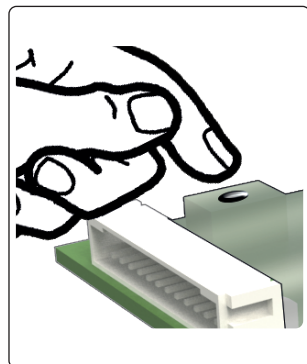
2 - ФУНКЦИИ КНОПКИ НАСТРОЙКИ

Электронный блок открытия настраивается на заводе на параметры конечного применения, в дальнейшем он не требует изменений. Поэтому операции, рассматриваемые ниже, выполняются только при насущной необходимости изменить заводскую настройку. Например, при замене накладки со сканером отпечатка или самого блока управления, а также при изменениях в системе и изменениях в поведении реле выхода.

ВНИМАНИЕ: При замене накладки с клавиатурой не требуется ее авторизация, поскольку коды записаны в блок управления.

Кнопка НАСТРОЙКИ выполняет следующие функции:

- авторизация накладки по отпечатку пальца
- задание режима работы реле
- полный сброс блока управления.



2.1 - АВТОРИЗАЦИЯ НАКЛАДКИ ПО ОТПЕЧАТКУ ПАЛЬЦА

Только для накладки со сканером отпечатка нужно выполнить авторизацию с блоком управления. См. эту операцию в инструкциях пользования накладкой.

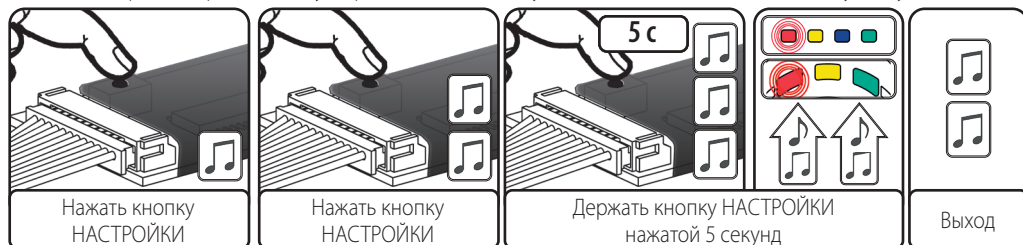
2.2 - ЗАДАНИЕ РЕЖИМА ОДНОГО РЕЛЕ

Для задания режима работы с одним реле (можно замкнуть только R1) нажать кнопку, как указано ниже:



2.3 - ЗАДАНИЕ РЕЖИМА ДВУХ РЕЛЕ

Для задания режима работы с двумя реле (можно замкнуть как R1, так и R2) нажать кнопку, как указано ниже:



2.4 - ПОЛНЫЙ СБРОС БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

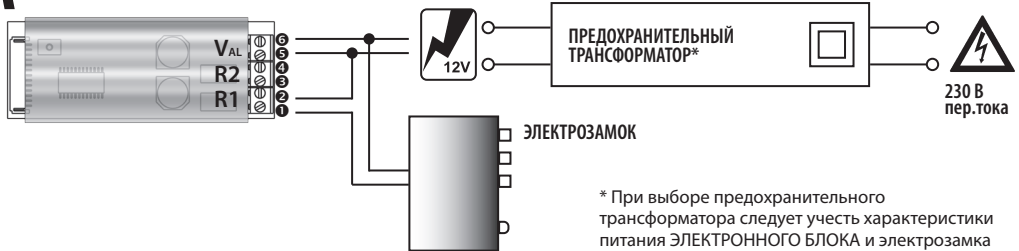


ПРИМ.: Операция СБРОС блока управления приводит к следующим результатам:

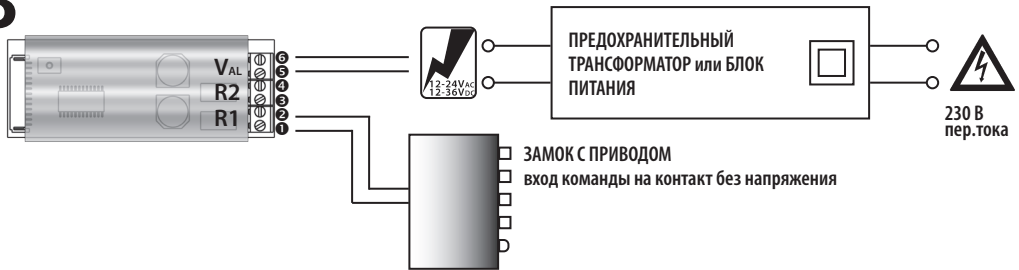
- удаляет все транспондеры и удаляет все числовые коды для накладки с клавиатурой
- удаляет авторизацию для накладки со сканером отпечатка пальца (внимание: сами отпечатки пальцев остаются в памяти)
- задает режим одного реле
- подключает служебные ключи (любой ключ-транспондер может открыть замок).

3 – ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ

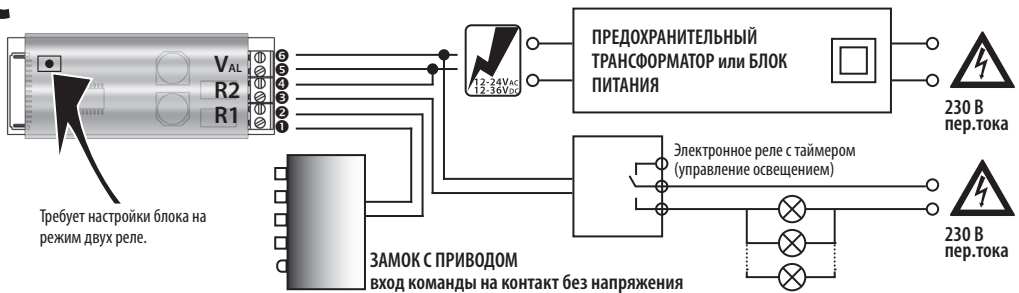
А СОЕДИНЕНИЕ С ЭЛЕКТРОЗАМКОМ



В СОЕДИНЕНИЕ С ЗАМКОМ С ПРИВОДОМ



С СОЕДИНЕНИЕ С ЗАМКОМ С ПРИВОДОМ + УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ



4 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

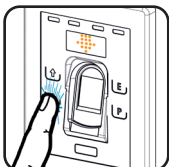
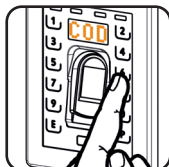
ВХОДНОЕ ПИТАНИЕ	НАПРЯЖЕНИЕ ПЕР.ТОКА / ЧАСТОТА	12 ÷ 24 В пер.тока / 50-60 Гц
	НАПРЯЖЕНИЕ ПОСТ.ТОКА	12 ÷ 36 В пост.тока
	МАКС. МОЩНОСТЬ	3 Вт
	МАКС. ПОТРЕБЛЕНИЕ	250 мА
	РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА	мин. -10 °С ÷ макс. +40 °С
МЕХАНИЧЕСКИЕ	ВЕС	< 0,1 кг
	РАЗМЕРЫ	105 x 38 x 20 мм
ВЫХОДЫ РЕЛЕ	НАПРЯЖЕНИЕ / ТОК МАКС.	30В / 2А пер.тока-пост.тока

При запитывании только одного блока управления рекомендуется применять сетевой адаптер MOTTURA код 99.683. Релейные контакты обеспечивают импульс фиксированной длительности в 1 с. Ознакомьтесь с электросхемами до соединения устройств.

5 - ПРОГРАММИРОВАНИЕ КЛАВИАТУРЫ – УПРАВЛЕНИЕ КЛЮЧАМИ



ВНИМАНИЕ: если в памяти блока управления не записаны ключи (новый блок или блок после сброса), то любой свободный ключ Mottura дает доступ к программированию! Поэтому для гарантии максимальной безопасности следует сразу же записать в память сначала свои хозяйские ключи, а затем служебные (если они предусмотрены). После этого блок управления принимает только записанные ключи.



ТОЛЬКО для накладок **99775/99776** перед каждой операцией нажимайте любую клавишу, чтобы активировать накладку.

5.1 РЕГИСТРАЦИЯ ХОЗЯЙСКОГО КЛЮЧА

1 Нажать P	2 Приложить хозяйский ключ (1)	3 Приложить хозяйский ключ (2)	 РЕГИСТРАЦИЯ ХОЗЯЙСКИХ КЛЮЧЕЙ
			 КЛЮЧ УЖЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАН КАК ХОЗЯЙСКИЙ
			 КЛЮЧ УЖЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАН КАК СЛУЖЕБНЫЙ

(1) Если замок новый или на нем выполнен сброс, то любой свободный транспондер Mottura дает доступ к программированию! - (2) он станет ХОЗЯЙСКИМ.

Для завершения нажать "E" или подождать 30 секунд (время до автоматического выхода).

5.2 РЕГИСТРАЦИЯ СЛУЖЕБНОГО КЛЮЧА

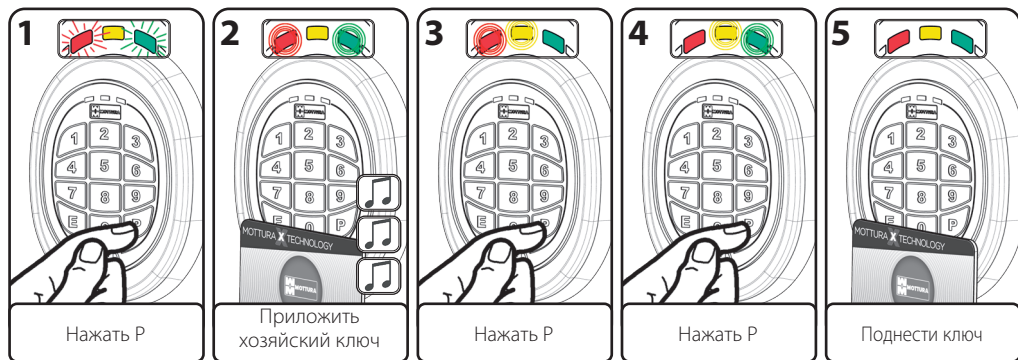


ВНИМАНИЕ: при попытке записать в память служебный ключ до регистрации хотя бы одного хозяйского ключа этот служебный ключ будет автоматически зарегистрирован как хозяйский.

1 Нажать P	2 Приложить хозяйский ключ	3 Нажать P	4 Поднести ключ	 РЕГИСТРАЦИЯ ХОЗЯЙСКИХ КЛЮЧЕЙ
				 КЛЮЧ УЖЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАН КАК ХОЗЯЙСКИЙ
				 КЛЮЧ УЖЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАН КАК СЛУЖЕБНЫЙ

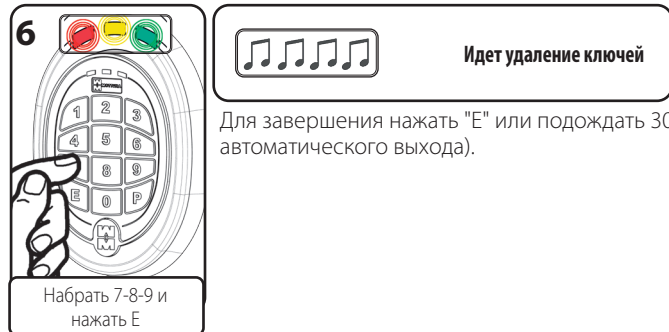
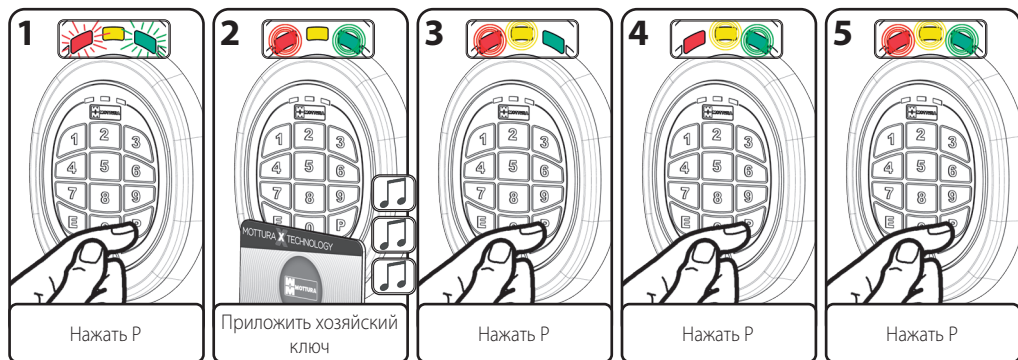
Для завершения нажать "E" или подождать 30 секунд (время до автоматического выхода).

5.3 УДАЛИТЬ ОТДЕЛЬНЫЕ КЛЮЧИ

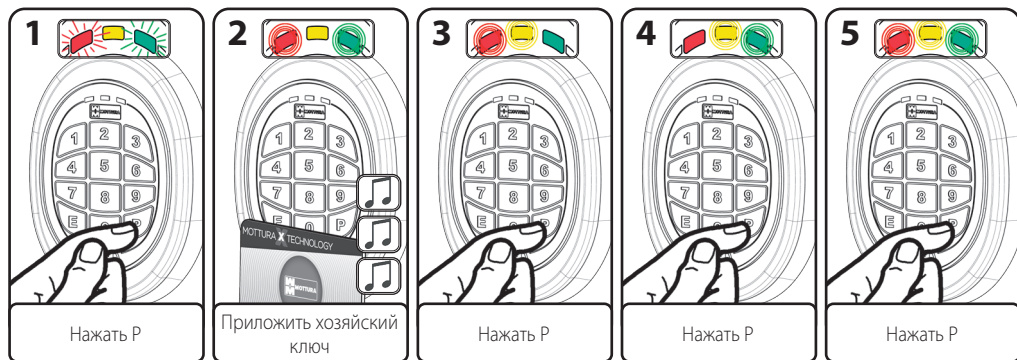


Для завершения нажать "E" или подождать 30 секунд (время до автоматического выхода).

5.4 УДАЛИТЬ ВСЕ КЛЮЧИ



5.5 ПОДКЛЮЧИТЬ/ОТКЛЮЧИТЬ СЛУЖЕБНЫЕ КЛЮЧИ

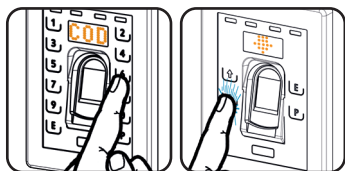


СЛУЖЕБНЫЕ КЛЮЧИ,
если они введены,
подключены.



СЛУЖЕБНЫЕ КЛЮЧИ, если
они введены, отключены.

6 - ПРОГРАММИРОВАНИЕ КЛАВИАТУРЫ – УПРАВЛЕНИЕ КОДАМИ



ТОЛЬКО для накладок **99775/99776** перед каждой операцией нажимайте любую клавишу, чтобы активировать накладку.

6.1 РЕГИСТРАЦИЯ КОДОВ

1 Нажать P

2 ПРИЛОЖИТЬ ХОЗЯЙСКИЙ КЛЮЧ

3 P

4 Набрать код и нажать E

5 Личный код зарегистрирован

5 Личный код уже записан в памяти

ВНИМАНИЕ : Личный код должен содержать не менее трех и не более восьми цифр.

Для завершения нажать "E" или подождать 30 секунд (время до автоматического выхода).

6.2 УДАЛИТЬ ОТДЕЛЬНЫЕ КОДЫ

1 Нажать P

2 ПРИЛОЖИТЬ ХОЗЯЙСКИЙ КЛЮЧ

3 P

4 P


5 Набрать код и нажать E


6 Личный код удален

6 ОШИБКА! Личный код отсутствует в памяти


Для завершения нажать "E" или подождать 30 секунд (время до автоматического выхода).


6.3 УДАЛИТЬ ВСЕ КОДЫ

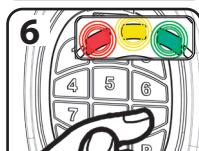
1  Нажать P


2  ПРИЛОЖИТЬ ХОЗЯЙСКИЙ КЛЮЧ

3  P


4  P

5  P

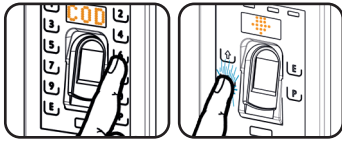
6  Набрать 9-8-7 и нажать E

7  Идет удаление КОДОВ

Для завершения нажать "E" или подождать 30 секунд (время до автоматического выхода).

 **ВНИМАНИЕ:** :если набрать код и затем случайно нажать "P", то сеанс программирования заканчивается.

7 - РЕЖИМ ДВУХ РЕЛЕ

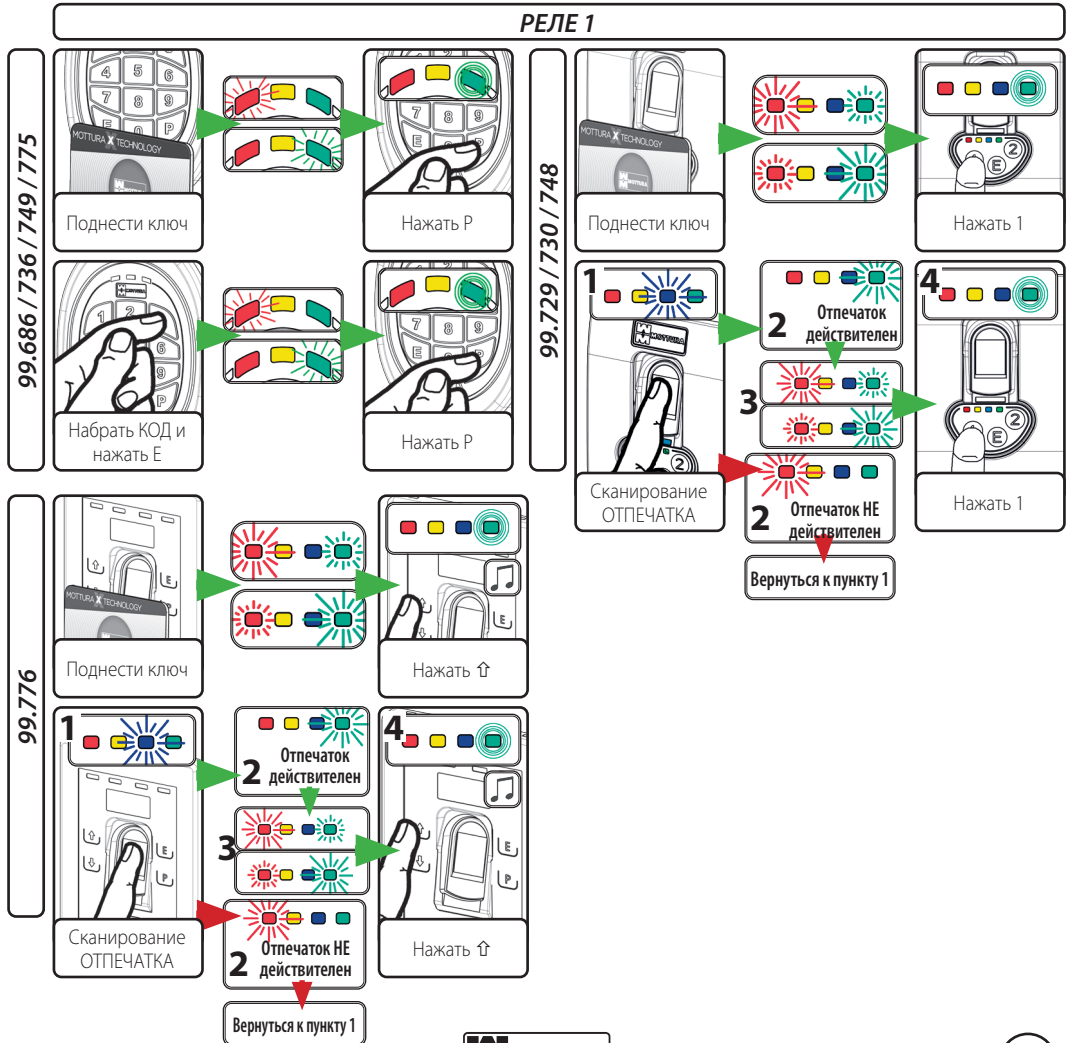


ТОЛЬКО для накладок **99775/99776** перед каждой операцией нажимайте любую клавишу, чтобы активировать накладку.

При режиме с двумя реле после ввода данных для доступа следует в течение 10 секунд выбрать, какое РЕЛЕ будет замыкаться, нажав:

- "P" (на накладке 99.686/736/749/775) или "1" (на накладке 99.729/730/748) или "⇧" (на накладке 99.776) для РЕЛЕ 1
 - "E" (на накладке 99.686/736/749/775) или "2" (на накладке 99.729/730/748) или "⇩" (на накладке 99.776) для РЕЛЕ 2
- зеленый или красный индикатор подтверждают замыкание выбранного реле.

В зависимости от типа наклейки и режима реле блок управления ведет себя, как указано ниже в таблице:

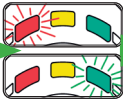


РЕЛЕ 2

99.686 / 736 / 749 / 775



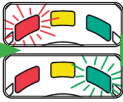
Поднести ключ



Нажать E

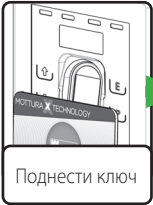


Набрать КОД и нажать E

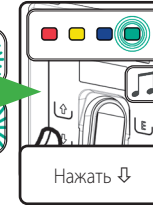


Нажать E

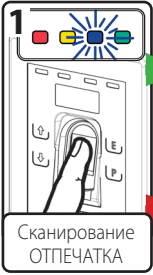
99.776



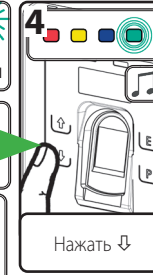
Поднести ключ



Нажать ↓



Сканирование ОТПЕЧАТКА



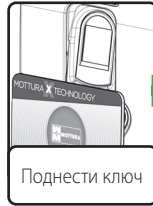
Нажать ↓



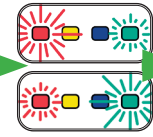
Отпечаток НЕ действителен

Вернуться к пункту 1

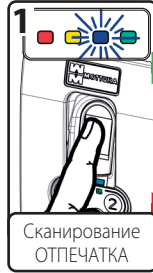
99.729 / 730 / 748



Поднести ключ



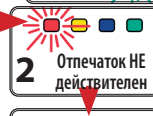
Нажать 2



Сканирование ОТПЕЧАТКА

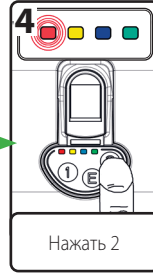


Отпечаток действителен



Отпечаток НЕ действителен

Вернуться к пункту 1



Нажать 2